

CZ

1 / 8

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepracováno: 05.10.2007 Nahrazuje znění z: 20.10.2005 Datum PDF: 07.10.2008
Active Čistič interiérů 500ml Art.: 14784

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II

1. IDENTIFIKACE LÁTKY/PŘÍPRAVKU A SPOLEČNOSTI/PODNIKU

Identifikace látky nebo přípravku

Active Čistič interiérů 500ml
Art.: 14784

Použití látky nebo přípravku

Čisticí prostředek

Identifikace společnosti nebo podniku

Berner spol. s.r.o., Jinonická 80, CZ-158 00 Praha 5
Telefon +420 225 390 666, Fax +420 225 390 660
berner@berner.cz www.berner.cz

Pro dovozce do ES platí bod 16 tohoto bezpečnostního listu ES

E-mailová adresa odborného znalce: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de

Telefonní číslo pro naléhavé situace

Konzultační místo pro případy otrav:

Tel.:

Toxikologické Informační Středisko (TIS), Praha, Tel.: +42 2 2491 9293

Telefon společnosti pro případ havárie (nouze):

Tel.: --

2. IDENTIFIKACE NEBEZPEČNOSTI

Pro člověka

Viz také body 11 a 15.

Přípravek je ve smyslu směrnice 1999/45/ES klasifikován jako nebezpečný .

Produkt je vysoce vznětlivý.

Použití: možný vznik výbušných směsí par se vzduchem.

Při zahřátí nebezpečí prasknutí

Pro životní prostředí

Viz bod 12.

3. SLOŽENÍ/INFORMACE O SLOŽKÁCH

Aerosol

Chemický název			
Obsah v (%)	Symbol	R-věty	EINECS, ELINCS
	Registrační číslo (ECHA)	DNEL	PNEC
Ethan-1,2-diol			
1 - 5	Xn	22	203-473-3

CZ

2 / 8

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepracováno: 05.10.2007 Nahrazuje znění z: 20.10.2005 Datum PDF: 07.10.2008
Active Čistič interiérů 500ml Art.: 14784

Nitril kyseliny trioctové, trojsodná sůl			
1 - 5	Xn/Xi	22-36/38	225-768-6

Mastný alkohol, etoxylovaný			
0,1 -< 5	Xn/Xi/N	22-41-50	

Text R-vět (specifická rizikovost) viz bod 16.

4. POKYNY PRO PRVNÍ POMOC

4.1 Při nadýchání

Vyvést osobu z ohroženého prostoru.
Vyvést osobu na čerstvý vzduch a konzultovat lékaře podle symptomů.
Při bezvědomí uložit do stabilizované polohy a přivolat lékařskou pomoc.

4.2 Při zasažení očí

Několik minut důkladně omývat velkým množstvím vody, v případě potřeby vyhledat lékaře.

4.3 Při styku s kůží

Důkladně omýt vodou a mýdlem, znečištěné a nasáklé součásti oděvu ihned odstranit, při podráždění pokožky (zarudnutí atd.) se poradit s lékařem.

4.4 Při požití

Ihned přivolat lékaře, připravit bezpečnostní list.
Nevyvolávat zvracení.

4.5 Nutné zvláštní prostředky první pomoci

neov.

5. OPATŘENÍ PRO HAŠENÍ POŽÁRU

5.1 Vhodných hasiv

Proud vody / pěna / CO₂ / suché hasící prostředky
Ohrožené obaly chladit vodou.

5.2 hasiv, která nesmějí být použita z bezpečnostních důvodů

Proud vody

5.3 Zvláštních nebezpečí způsobených expozicí samotné látky nebo přípravku, produktům hoření nebo vznikajícím plynům

Při požáru mohou vznikat:

Oxidy dusíku

Oxidy síry

Oxidy uhlíku

Uhlovodíky

Toxické produkty tepelného rozkladu.

Nebezpečí výbuchu při delším zahřívání.

Výbušné směsi par se vzduchem

5.4 Zvláštních ochranných prostředků pro hasiče

Dýchací přístroj nezávislý na okolním vzduchu.

5.5 Jiné pokyny

Kontaminovanou vodu k hašení odstranit podle platných úředních předpisů.

6. OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NÁHODNÉHO ÚNIKU

Viz bod 13 a osobní ochranné prostředky viz bod 8.

6.1 Opatření na ochranu osob

CZ

3 / 8

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
 Přepracováno: 05.10.2007 Nahrazuje znění z: 20.10.2005 Datum PDF: 07.10.2008
 Active Čistič interiérů 500ml Art.: 14784

Odstranit zápalné zdroje, nekouřit.

Zajistit dostatečné větrání.

Vyhýbat se kontaktu s očima a pokožkou, zabránit vdechování.

6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Zabránit vniknutí do kanalizace, sklepů, pracovních jam a jiných míst, kde by shromažďování mohlo být nebezpečné.

Zabránit vniknutí do povrchových a spodních vod i do půdy.

6.3 Čisticích metodách

V případě úniku aerosolu / plynu zajistit dostatek čerstvého vzduchu.

Účinná látka:

Odstranit materiálem pohlcujícím kapaliny (např. univerzální absorpční materiál, písek, křemelina) a likvidovat podle bodu 13.

7. ZACHÁZENÍ A SKLADOVÁNÍ

7.1 Zacházení

Pokyny pro bezpečné zacházení:

Viz bod 6.1

Zajistit kvalitní větrání místnosti.

Nepřibližovat k zápalným zdrojům, nekouřit.

Příp. provést opatření k ochraně proti elektrostatickému výboji.

Nepoužívat na horké povrchy.

Na pracovišti je zakázáno jíst, pít, kouřit a ukládat potraviny.

Před přestávkou a po ukončení práce si umýt ruce.

Řídit se pokyny na etiketě a návodem k použití.

Dodržovat pracovní postupy podle návodu k použití.

7.2 Skladování

Požadavky na skladovací prostory a obaly:

Produkt neskladovat na chodbách a schodištích.

Produkt ukládat jen v originálních uzavřených obalech.

Řídit se speciálními předpisy pro aerosoly!

Dbejte speciálních pokynů pro skladování (v Německu například Betriebssicherheitsverordnung (Vyhláška o bezpečnosti provozu)).

Specifické podmínky skladování:

Viz bod 10

Chránit před slunečním zářením a teplotami nad 50°C.

Skladovat na dobře větraném místě.

8. OMEZOVÁNÍ EXPOZICE / OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

8.1 Limitní hodnoty expozice

CZ	Chemické označení	Ethan-1,2-diol	rozsah v % :1 - 5
PEL :	50 mg/m ³ (PEL), 20 ppm (52 mg/m ³)	NPK-P : 100 mg/m ³ (NPK-P), 40 ppm (104 mg/m ³) (ES)	---
(ES)			
LHUBE :	---	Další informace:	D
CZ	Chemické označení	Butan	rozsah v % :
PEL :	1000 ppm (ACGIH)	NPK-P : ---	---
LHUBE :	---	Další informace:	---
CZ	Chemické označení	Ethanol	rozsah v % :
PEL :	1000 mg/m ³	NPK-P : 3000 mg/m ³	---
LHUBE :	---	Další informace:	---

CZ PEL = Příпустné expoziční limity | NPK-P = Nejvyšší přípustné koncentrace chemických látek v ovzduší pracovišť |

CZ

4 / 8

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
 Přepracováno: 05.10.2007 Nahrazuje znění z: 20.10.2005 Datum PDF: 07.10.2008
 Active Čistič interiérů 500ml Art.: 14784

LHUBE = Limitní hodnoty ukazatelů biologických expozičních | Další informace: D = při expozici se významně uplatňuje pronikání látky kůží, S = látka má senzibilizační účinek, P = u látky nelze vyloučit závažné pozdní účinky.

** = Limitní hodnota pro tuto látku byla zrušena od ledna 2006 prostřednictvím TRGS 900 (Německo) s cílem provést přepracování.

8.2 Omezování expozice

8.2.1 Omezování expozice pracovníků

Zajistit dostatečné větrání. Lze je docílit i lokálním odsáváním nebo běžným větráním.

Nestačí-li to ke snížení koncentrace pod limitní AGW / PEL, používat vhodné prostředky k ochraně dýchacích cest.

Platí pouze tehdy, jsou-li zde uvedeny hraniční expoziční hodnoty.

Dodržovat obecné zásady hygieny při manipulaci s chemikáliemi.

Před přestávkou a po ukončení práce si umýt ruce.

Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.

Ochrana dýchacích cest:

Obvykle není třeba.

Při překročení PEL (Přípustné expoziční limity).

Ochranná dýchací maska, filtr A (EN 14387)

V případě vysokých koncentrací:

Ochranný dýchací přístroj (izolační ochranná maska) (např. EN 137 nebo EN 138)

Ochrana rukou:

Doporučuje se

Případně

Pryžové rukavice (EN 374).

Doporučuje se ochranný krém na ruce.

Ochrana očí:

Utěsněné ochranné brýle s postranními štítky (EN 166).

Ochrana kůže:

Ochranné pracovní oděvy (např. ochranná obuv EN 344, pracovní oděv s dlouhými rukávy)

Další informace k ochraně rukou - Nebyly provedeny žádné testy.

Výběr přípravků byl proveden podle nejlepších znalostí a informací o obsažených složkách.

Výběr látek byl proveden na základě údajů výrobců rukavic.

Při definitivní volbě materiálu rukavic se musí přihlídnout k životnosti, hodnotám propustnosti a degradaci.

Vhodné rukavice se volí nejen podle materiálu, nýbrž i podle dalších kvalitativních znaků

a jsou různé u různých výrobců.

U přípravků nelze odolnost rukavic předvídat a proto se musí

před použitím testovat.

Přesnou dobu životnosti materiálu rukavic je třeba zjistit u jejich výrobce a dodržovat.

8.2.2 Omezování expozice životního prostředí

z. d. n. k d.

9. FYZIKÁLNÍ A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

Skupenství:	Aerosol
Účinná látka:	kapalná
Barva:	Bezbarvý
Zápach nebo vůně:	Charakteristický
Hodnota pH bez zředění:	9,5 (20°C) (DIN 19260)
Bod varu / rozmezí bodu varu (°C):	100
Bod tání / rozmezí bodu tání (°C):	není určeno
Bod vzplanutí (°C):	- 30 (DIN 53213)
Samozápalnost:	Ne
Dolní mez výbušnosti:	z. d. n. k d.
Horní mez výbušnosti:	z. d. n. k d.
Produkt není výbušný.	
Možný vznik výbušných / snadno vznětlivých směsí par se vzduchem.	
Hustota (g/ml):	1,01 g/cm ³ (20°C) (DIN 51757)
Rozpustnost ve vodě:	Rozpustný

CZ

5 / 8

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepracováno: 05.10.2007 Nahrazuje znění z: 20.10.2005 Datum PDF: 07.10.2008
Active Čistič interiérů 500ml Art.: 14784

10. STÁLOST A REAKTIVITA

Podmínky, kterých je třeba zabránit

Viz bod 7.

Při odborném skladování a manipulaci se nepředpokládají žádné problémy (stabilní).

Zahřívání, otevřený plamen, zápalné zdroje

Zvyšování tlaku vede k nebezpečí prasknutí.

Materiály, kterých je třeba se vyvarovat

Viz také bod 7.

Nejsou známy nebezpečné reakce.

Vyhýbat se kontaktu se silnými oxidačními činidly.

Nebezpečné produkty rozkladu

Viz bod 5.3

Při použití v souladu s určeným účelem nedochází k rozkladu.

11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

Akutní toxicita a okamžité účinky

Požítí, LD50 u krys, orálně (mg/kg):

z. d. n. k d.

Vdechování, LC50 u krys, inhalačně (mg/l/4h):

z. d. n. k d.

Kontakt s pokožkou, LD50 u krys, dermálně (mg/kg):

Nedráždivý

Vniknutí do očí:

Nedráždivý

Zpožděné a chronické účinky

Sensibilizující účinek:

Informace o takovém účinku nejsou k dispozici.

Karcinogenní účinek:

z. d. n. k d.

Účinek pozměňující dědičné vlastnosti:

z. d. n. k d.

Účinek ohrožující reprodukční schopnost:

z. d. n. k d.

Narkotizující účinek:

z. d. n. k d.

Jiné pokyny

Klasifikace podle metody výpočtu.

Může se vyskytnout:

Podráždění dýchacích cest

Kašel

Bolesti hlavy

Závrať

Ovlivňuje / poškozuje centrální nervový systém

12. EKOLOGICKÉ INFORMACE

Třída ohrožení vod (Německo):

1

Vlastní klasifikace:

Ano (VwVwS)

Perzistence a rozložitelnost (odbouratelnost):

Snadno biologicky rozložitelný (100% OECD 301E) *

Chování v zařízeních k čištění odpadních vod:

Podle receptury neobsahuje AOX (adsorbovatelné org. sloučeniny halogenů).

Toxicita pro vodu:

z. d. n. k d.

Ekotoxicita:

z. d. n. k d.

* Ethan-1,2-diol

13. POKYNY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ

13.1 Pro látku / přípravek / zbytková množství

Číslo třídy odpadu podle EG:

CZ

6 / 8

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
 Přepracováno: 05.10.2007 Nahrazuje znění z: 20.10.2005 Datum PDF: 07.10.2008
 Active Čistič interiérů 500ml Art.: 14784

Uvedené kódy odpadů jsou doporučení na základě předpokládaného použití tohoto produktu.
 S ohledem na specifické použití a okolnosti odstraňování u uživatele mohou podle okolností
 být přiřazeny i jiné kódy odpadů. (2001/118/ES, 2001/119/ES, 2001/573/ES)

16 05 04 plyny v tlakových nádobách (včetně halonů) obsahující nebezpečné látky
 07 06 04 ostatní organická rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy

Doporučení:

Dodržovat místní úřední předpisy

Např. vhodná spalovna.

Nelikvidovat s domácím (komunálním) odpadem.

13.2 Způsoby zneškodňování kontaminovaného obalu

Viz bod 13.1

Dodržovat místní úřední předpisy

Doporučení:

Nevyčištěné obaly neprorážet, nestříhat a nesvařovat.



14. INFORMACE PRO PŘEPRUVU

Obecná data

Číslo UN: 1950

Silniční / kolejová doprava (ADR/RID)

Třída / obalová skupina: 2/-

UN 1950 AEROSOLS

Klasifikační kódy: 5F

LQ: 2



Lodní doprava po moři

Kód IMDG: 2/- (třída / obalová skupina)

EmS: F-D, S-U

Látka znečišťující moře (Marine Pollutant): n.r.

AEROSOLS



Letecká doprava

IATA: 2.1/-/ (třída / vedlejší nebezpečí / obalová skupina)

Aerosols, flammable

Další pokyny:

Číslo nebezpečí a kódy obalů na požádání.

15. INFORMACE O PŘEDPÍSECH

Označení podle Gefahrstoff-V (nařízení o nebezpečných látkách) vč. směrnic ES
 (67/548/EHS a 1999/45/ES)



Symbole nebezpečí: F+

Označení (identifikace) nebezpečí:

Extrémně hořlavý

R-věty (specifická rizika):

12 Extrémně hořlavý.

Bez dostatečného větrání možné nebezpečí vzniku výbušných směsí.

S-věty (standardní pokyny pro bezpečné nakládání):

23.f Nevdechujte páry/aerosoly.

51 Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

60 Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.

Přísady:

Nádobka je pod tlakem: nevystavujte slunečnímu záření a teplotám nad 50 °C.

Ani vyprázdněnou nádobku neprorážejte a nevhazujte do ohně.

Nestříkejte do otevřeného ohně nebo na žhavé předměty.

Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení - Zákaz kouření.

CZ

7 / 8

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepracováno: 05.10.2007 Nahrazuje znění z: 20.10.2005 Datum PDF: 07.10.2008
Active Čistič interiérů 500ml Art.: 14784

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Dodržovat omezení: Ano
Dodržovat zákon o ochraně mladistvých při práci (německý předpis).
Dodržovat omezující směrnice 76/769/EHS, 1999/51/ES, 1999/77/ES
VOC 1999/13/EC 8,4% w/w

16. DALŠÍ INFORMACE

Tyto údaje se vztahují na produkt ve stavu při dodání.

Třída skladování podle (VCI, Německo): 2 B
Přepracované body: 1 - 16

Na následujících řádcích jsou uvedeny R-věty jednotlivých přísad (pojmenované v bodě 3).

22 Zdraví škodlivý při požití.
22 Rovněž zdraví škodlivý při požití.
36/38 Dráždí oči a kůži.
41 Nebezpečí vážného poškození očí.
50 Vysoce toxický pro vodní organismy.

Berner Gesellschaft m.b.H.
Industriezeile 36
A - 5280 Braunau / Inn
Tel +43 77 22 800 508
Fax +43 77 22 800 184
berner@berner.co.at
www.berner.co.at

Berner Belgien NV/SA
Bernerstraat 1
B - 3620 Lanaken
Tel +31 45 533 93 133(8.00h-16.00h)
Tel +31 6 290 27 464 (16.00h-8.00h)
Fax +31 455 33 92 43
info@berner.be
www.berner.be

Montagetechnik Berner AG
Kägenstr. 8
CH - 4153 Reinach / Bl. 1
Tel +41 61 71 59 222
Fax +41 61 71 59 333
berner-ag@berner-ag.ch
www.berner-ag.ch

Berner spol. s r.o.
Jinonická 80
CZ - 158 00 Praha 5
Tel +420 225 390 666
Fax +420 225 390 660
berner@berner.cz
www.berner.cz

Berner Montaje y Fijación, S.L.
Polígono Industrial "La Rosa VI"
C/ Albert Berner, 2
E-18330 Chauchina-Granada-España
Tel +34 958 060224
Fax +34 958 060295
berner-spain@berner.es
www.berner.es

Berner Kft
Táblás u. 34
H - 1097 Budapest
Tel +36 (1) 347 1059
Fax +36 (1) 347 1054
info@berner.hu
www.berner.hu

Berner S.p.A.
Via dell 'Elettronica 15
I - 37139 Verona
Tel +39 04 58 67 01 11
Fax +39 04 58 67 01 34
info@berner.it
www.berner.it

Berner Succ. Luxembourg
105, Rue des Bruyères
L - 1274 Howald
Tel +31 45 533 93 133 (8.00h-16.00h)
Tel +31 6 290 27 464 (16.00h-8.00h)
Fax +31 455 33 92 43
info@berner.lu
www.berner.lu

Berner A/S
Kirkeveien 185
N - 1371 Asker
Tel +45 99361 548
Fax +45 98919 15 22
berner@berner.no
www.berner.no

Berner Lda.
Edifício Berner
Avenida Amália Rodrigues, 3510
Manique de Baixo
P - 2785-738 S ão Domingos de Rana
Tel +35 12 14 48 90 98
Fax +35 12 14 48 90 69
berner-portugal@berner.pt
www.berner.pt

Berner Polska Spółka z o.o.
Ul. Wielicka 44c
PL - 30-552 Kraków
Tel +48 12 65 54 319
Fax +48 12 65 52 857
office@berner.com.pl
www.berner.com.pl

Albert Berner Montagetechnik AB
Kumla Gårdsväg 18
S - 14563 Norsborg
Tel +45 99361 548
Fax +45 98919 15 22
info@berner.se
www.berner.se

CZ

8 / 8

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepracováno: 05.10.2007 Nahrazuje znění z: 20.10.2005 Datum PDF: 07.10.2008
Active Čistič interiérů 500ml Art.: 14784

Berner SK
Berner s r.o.
Jesenského 1
962 12 Detva
Tel (+421) 45 5410 245
Fax (+421) 45 5410 255
Berner@berner.sk
www.berner.sk

UAB "Albert Berner"
Mr. Linardas Gecas
Tirmūnį g. 66
LT-09131 Vilnius
TEL: +370-5-2104355
FAX: +370-5-2350020
linardas.gecas@t3technika.lt
www.berner.lt
Pagalbos telefonas (24h): 8-5-2362052

BERNER PULTTI OY
VOLTTIKATU 6
70700 KUOPIO
FINLAND
Tel: +358-207-590 220
Fax: +358-207-590 221
www.berner-pultti.com

Mitras d.o.o
Brdnikova ulica 34e
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel. +386-1-256-62-46
Fax. +386-1-256-62-45
mitras@siol.com

BERNER D.O.O
CPM Savica Sanc
Trogoваcka 2
HR-10000 Zagreb
Tel.: +38512 499 470
Fax.: +38512 499 480
e-mail: safetydata-hr@berner.co.at

Albert Berner S.R.L.
Str. Vrancei Nr. 51 - 55
RO-310315 Arad
Tel. +40 257 212291
Fax. +40 257 250460
info@berner-romania.ro
www.berner-romania.ro

(c) COPYRIGHT 1987 - 2050 ALL
RIGHTS RESERVED

Legenda:

n.a. = n.r. = není relevantní / n.v. = n.d. = není k dispozici / n.g. = neov. = neověřeno / k.D.v. = z. d. n. k d. = žádná data nejsou k dispozici
PEL = Přípustné expoziční limity (České Republiky) / LHUBE = Limitní hodnoty ukazatelů biologických expozičních (České Republiky)
AGW = "Arbeitsplatzgrenzwert" (Německo) / BGW = "Biologischer Grenzwert" (Německo) / VbF = nařízení o hořlavých látkách (Rakousko)
WGK = třída ohrožení vod (Německo)
WGK3 = značně ohrožující vody, WGK2 = ohrožující vody, WGK1 = mírně ohrožující vody (Německo)
VOC = těkavé organické sloučeniny (TOS)
AOX = adsorbovatelné organické sloučeniny halogenů
Zde uvedené údaje mají popsat produkt z hlediska požadovaných bezpečnostních opatření, neslouží jako záruka určitých vlastností a vycházejí ze současného stavu našich znalostí.
Ručení vyloučeno.